

وثائق العطاء القياسية

صادرة في وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة

لتجهيز السلع

المناقصة الاستيرادية المرقمة ١/م/أ/٢٠٢٢ معلنه (للمرة الثانية)

تجهيز ٢٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل دفعتين

تاريخ الغلق : الساعة الواحدة بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية ليوم ٢٠٢٢/٣/٢٢

Standard Bid Documents

Issued on UR STATE COMPANY

To supply the Commodities

Tender No.1 /T/U/2022 Advertised for (second time)

Supply: 200 ton Copper rods 8 mm in the form of (two batches)

Closing date at 1 pm according the local time in Nasiriya on 22/3/2022

| | |
|--|---|
| <p>Preface</p> <p>(Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner) was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq.</p> <p>These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the invitation to bid.</p> | <p>المقدمة</p> <p>لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشاريع الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق.</p> <p>تفترض هذه الوثائق عدم حدوث اي تاخير مسبق لمقدمي العطاءات قبل طرح العطاء.</p> |
| <p>Standard Bid Documents Issued on Ministry of Industrial & Minerals / UR STATE COMPANY</p> <p>To supply the Commodities General Competitive Bids: <u>Tender No.1/T/U/2022</u> Advertised for (second time)</p> <p>Supply: (200 ton Copper rods 8 mm in the form of (two batches) according to our technical specifications.</p> | <p>وثائق العطاء القياسية صادرة في : وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة تجهيز السلع العطاءات التنافسية العامة : المناقصة العامة رقم [٢٠٢٢/أ/م/١] (اعلان للمرة الثانية) تجهيز : ٢٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل دفعتين حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية.</p> |
| <p>- Payment of financial dues shall be in ID by approval check in equivalent dollar in the date of Signing of the contract .</p> <p>The Project: [public tender <u>No.1/T/U/2022</u> on the operational budget for 2022 Contracting Party: [UR STATE COMPANY] Buyer: [UR STATE COMPANY]</p> | <p>- طريقة الدفع يكون دفع المستحقات المالية نقداً بالدينار العراقي بموجب صك بما يعادل الدولار باعتماد نشرة البنك المركزي العراقي في يوم توقيع العقد .</p> <p>المشروع: مناقصة عامة رقم [٢٠٢٢/أ/م/١] على الموازنة التشغيلية ٢٠٢٢ جهة التعاقد: [وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة] المشتري: [شركة اور العامة]</p> |

Tender advertisement Form
(second time)

اعلان مناقصة عمدة النسيرية
(ثمرة الثانية)

No.:
Date: /2/2022

العدد :
التاريخ : ٢٠٢٢/٢/

To / Gentlemen
Sub. / [Tender No.1/T/U/2022

الى : السادة
م / المناقصة المرفقة رقمها /١/٢٠٢٢/

(UR State Company / One of the companies of the Ministry of Industry and Minerals) is pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids to supply (200 ton Copper rods 8 mm in the form of (two batches) according to our technical specifications. Period of supply in the form of (two batches) 45 days for each batch. The first batch starts from the date of signing the contract and the second batch starts from the date of the notification and note the following

بسر (شركة ور العمدة إحدى شركات وزارة الصناعة والمعادن) بدعوة مقدمي العطاءات المؤهلين وذوي الخبرة لتقديم عطاءاتهم لتجهيز (200 طن قضبان نحاس 8 ملم على شكل دفعتين حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية لفترة التجهيز : على شكل دفعتين وبفترة تجهيز 45 يوم لكل دفعة. تبدأ الدفعة الأولى من تاريخ توقيع عقد وتبدأ الدفعة الثانية من تاريخ كتاب الأسعار بالتنسيق مع ملاحظة ما يأتي :

- The qualified bidders who want to obtain additional information shall contact with (UR State Company by email : urscoe@ur.industry.gov.iq urcoe@gmail.com (During the official working days from Sunday to Thursday from 8.00 am to 2.00 pm) as shown in the instructions to bidders
- Estimated Cost (LME+ 900 \$) per ton DAP reached to the company's stores. The amount of LME is calculating for the opening day of bids to calculate the total amount of the tender. The final purchase of copper bars calculated according to the following

$$F.P/ton = P.Offer/Ton + (LME2 - LME1) / ton$$

$$P.Offer = \text{The price offered in the bid}$$

$$F.P = \text{Final price for bars}$$

$$P.Offer = \text{The price offered in the bid}$$

$$LME2 = \text{Copper exchange open on the day of signing the contract}$$

$$LME1 = \text{Copper exchange price on the day of bidding}$$

The dollar is equalized in Iraqi dinars according to the bulletin of the Central bank of Iraq on the day the dues are paid
Bids exceeding the estimated cost shall be excluded by any percentage
- The amount of bid bond for the tender to be submitted with the bid is (1%) of the bid amount. The bid will be excluded in the case of the initial deposits submitted for less than 80% of the amount of the required initial deposits
- The price of selling the tender documents 500.000 dinars (only five hundred thousand dinars) and no other cannot be refunded only in case of cancellation of the tender by our company where the return of the documents only without compensation to the bidders. The awarded company should pay the cost of publishing & the last advertising.
- Interested bidders can purchase tender documents after submitting a written request to UR State company at its headquarters in Nasiriya or the Baghdad office which returns

١- على مقدمي العطاءات المؤهلين والمرغبين في الحصول على معلومات إضافية بالتواصل مع (شركة عمدة النسيرية) بالبريد الإلكتروني (عبر البريد الإلكتروني [urscoe@ur.Industry.gov.iq](mailto:urscoe@ur.industry.gov.iq) urcoe@gmail.com خلال أيام الدوام الرسمي من الأحد إلى الخميس من الساعة الثامنة صباحاً وحتى الساعة الثانية بعد الظهر ولما موضحة بالتعليمات لمقدمي العطاءات. مبلغ الكلفة التخمينية :

٢- (٩٠٠ دولار + LME) نظير الوحدة DAP والتي مخازن الشركة. ويتم حساب مبلغ LME ليوم فتح العطاءات لاحتمال المبلغ الكلي لتسليمها. ويتم احتساب الاسعار النهائية لشراء قضبان النحاس وفق المعادلة التالية:

$$F.P/Ton = P.Offer/Ton + (LME2 - LME1) / Ton$$

$$P.Offer = \text{اسم العطاء في العطاء}$$

$$F.P = \text{اسم العطاء النهائي}$$

$$P.Offer = \text{اسم العطاء في العطاء}$$

$$LME2 = \text{اسم بورصة النحاس يوم توقيع العقد}$$

$$LME1 = \text{اسم بورصة النحاس يوم فتح العطاءات}$$

بمعدلة الدولار لتجهيز العطاءات حسب المواصفات المطلوبة والمقررات العراقية في يوم توقيع المستندات. ويتم استبعاد العطاءات التي تزيد عن الكلفة التخمينية بأي نسبة كانت.

٣- مقدار مبلغ التأمينات الأولية للمنافسة المطلوب تقديمها مع العطاء (1%) من مبلغ العطاء. ويتم استبعاد العطاء في حالة لتأمينات الأولية المقدمة تقل عن 80% من مبلغ التأمينات الأولية المطلوب.

٤- سعر بيع مستندات المناقصة هو 500.000 دينار (خمسمائة الف دينار لا غيرها) غير قابلة للرد الا في حالة الغاء المناقصة من قبل شركتنا حيث نعاد ثمن الوثائق فقط دون تعويض لمقدمي العطاء. ويتضمن من ثمنها عليه المناقصة حوز نشر و الاعلان الأخير.

٥- يمكن مقدمي العطاءات المتأهلين بعد توقيع العطاء بعد تقديم طلب تحريرو من الشركة ور العمدة في مقرها الرئيسي الكائن في مدينة الناصرية و مكتب بغداد التابع الى شركة من منظمة الكرادة - النوجمة - رقم الدار ١٣٤ - شارع ابو نواس - مجاور فندق ديوان السباح (رقم الموبايل ٠٧٧١١٢٢٣٣٥) او مكتب

to our company in Al Karrada area - Al Bujamaa - ID No. 139 - Abu Nawas Street - adjacent to Diana Hotel Tourism (Mobile No. 07711223235) Or the office of Najaf - Al-Ashraf -Al - Rawan Street near Al - Sadreen valley mobile number (07711672334) To obtain the tender papers after payment of the sale value of the documents described in paragraph (4) above.

6- The bidder should use the form of tender form in Section four (Tender Forms) and the form should be filled in with the required information without changing its form and no alternatives will be accepted.

7- Required qualification requirements (as indicated in the tender documents). Our company is not obliged to accept lower prices.

8- Bids shall be delivered to the following address (UR State Company / Commercial Section, Address: Dhi - Qar Governorate - Nasiriya - Souq Al Shuyukh Junction) on time (Closing date at 1 pm according the local time in Nasiriya from closing date on 22/3/2022).

The late bidders will be rejected and tenders will be opened in the presence of the bidders or their representatives who wish to attend the following address (the headquarters of the general UR state company in Nasiriya / room opening committee) in the time and date following the closing day (9.00 am on 23/3/2022).

9 A special conference will be held to answer inquiries on 15/3/2022 at 9 am local time in Nasiriya at the conference room. All inquiries regarding tender documents must be submitted no later than seven days prior to the date of the conference. If the date of the conference or the closing date of the tender is an official holiday, the date of the conference or the closing date of the tender, as the case may be, shall be on the day after the holiday and at the time specified on the base date of the conference and the closing hour.

With respect

Director General
12/2022

التجف الاشرف - شارع الروان قرب فنكة الصادق رقم الموبايل (07711672334) للحصول على اوراق المناقصة بعد دفع قيمة البعق للوثائق الموضح في الفقرة (4) اعلاه.

6- العطاء المقدم اعطاء ان يستخدم نموذج مسدود العطاء الموجود في القسم الرابع (تقديم العطاء) ويجب ان يتم تعبئة النموذج بالكامل بالمعلومات المطلوبة دون تغيير في شكله ونس نقبل اي بدائل.

7- متطلبات التأهيل المطلوبة : (كما مبينة في وثائق العطاء) وشركتنا غير متزمنة بقبول اوطى لاسعر.

8- يتم تسليم العطاءات الى عنواننا في (شركة) اور تعبئة / تقديم التذاكر في محافظة ذي قار - الناصرية - تقاطع سوق الشيوخ) في الموعد المحدد (لغاية الساعة الواحدة بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدنية الناصرية من تاريخ غلق المناقصة في 2022/3/22).

وان العطاءات المتأخره سوف ترفض وسيتم فتح العطاءات بحضور مندوب العطاءات و ممثليهم المرعيين بحضور في عنواننا (المقر الرئيسي لشركة اور العمدة في الناصرية / غرفة لجنة فتح العروض) في الزمان والتاريخ الذي يبي بود الغلق (الساعة التاسعة صباحاً يوم 2022/3/23).

9- سيعقد مؤتمر خاص لتلاخيص عن لاسعسر في بتاريخ 2022/3/15 في تمام الساعة التاسعة صباحاً بتوقيت المحضر مدينة ناصرية وذلك على قاعة الاجتماعات. وان كل الاستفسارات المتعلقة بوثائق المناقصة يجب ان تقدم في موعد افصاح سبعة ايام تسبق تاريخ انعقاد المؤتمر. واذا صادف موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة عطلة رسمية فان موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة حسب الحال سيكون في اليوم الذي يلي لعطلة ويتعد الساعة المحددة في التاريخ الاصل لعقد المؤتمر وساعة الغلق.

مع التقدير

التقدير العام
2022/3/12

وئانق العطاء القياسية

صادرة في وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة

لتجهيز السنع

المناقصة الاستيرادية المرقمة ٢٠٢٢/ا/م/٢ معلنة (للمرة الثانية)

لتجهيز ١٠٠٠ طن فضين المنيوم ٩.٥ مم عنى شكر دفعين

تاريخ الغلق : الساعة الواحدة بعد الظهر حسب التوقيت المحلى لمدينة الناصرية ليوم ٢٠٢٢/٣/٢٩

Standard Bid Documents

Issued on UR STATE COMPANY

To supply the Commodities

Tender No.2 /T/U/2022 Advertised for (second time)

Supply: 1000 ton Aluminum rods 9.5 mm in the form of (tow batches)

Closing date at 1 pm according the local time in Nasiriya on 23/3/2022

Standard Bid Documents

Supplying of Commodities

وثائق العطاء القياسية

تجهيز السلع

Preface

(Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner) was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq.

These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the invitation to bid.

Standard Bid Documents

Issued on Ministry of Industrial & Minerals /
UR STATE COMPANY

To supply the Commodities

General Competitive Bids:

Tender No.2/T/U/2022

Advertised for (second time)

Supply: (1000 ton Aluminum rods 9.5 mm
In the form of tow batches according to our
technical specifications in the sixth part.

المقدمة

لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشاريع الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق.

تفترض هذه الوثائق عدم حدوث أي تأهيل مسبق لمقدمي العطاءات قبل طرح العطاء.

وثائق العطاء القياسية

صادرة في: وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة

تجهيز السلع

العطاءات التنافسية العامة:

المنافسة العامة رقم [٢/١/م/٢٠٢٢]

(اعلان للمرة الثانية)

تجهيز : ١٠٠٠ طن قضبان الألمنيوم ٩.٥ ملم على شكل دفعتين حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية في القسم السادس .

The Project: [public tender No.2/T/U/2022
on the operational budget for 2022
Contracting Party: [UR STATE COMPANY]
Buyer: [UR STATE COMPANY]

المشروع: منافسة عامة رقم [٢/١/م/٢٠٢٢]
على الموازنة التشغيلية ٢٠٢٢
جهة التعاقد: [وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة]
المشتري: [شركة اور العامة]

Tender advertisement Form
(second time)

No.:
Date: / /2022

To / Gentlemen
Sub. / [Tender No.2/1/1/2022

(UR State Company / One of the companies of the Ministry of industry and Minerals) is pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids to supply (1000 ton Aluminum rods 9.5mm in the form of tow batches according to our technical specifications in the sixth part

Period of supply : in the form of (two batches) 60 days for each batch. The first batch starts from the date of signing the contract and the second batch starts from the date of the notification

- Payment of financial dues shall be in ID by approval check in equivalent dollar in the date of payment of deserved .

and note the following:

- The qualified bidders who want to obtain additional information shall contact with (UR State Company by email : urscoe@ur.industry.gov.iq urcoe@gmail.com (During the official working days from Sunday to Thursday from 8:00 am to 2.00 pm) as shown in the instructions to bidders
- Estimated Cost (LME+ 600 \$) per ton DAP reached to the company's stores
The amount of LME is calculating for the opening day of bids to calculate the total amount of the tender. The final purchase of Aluminum rods calculated according to the following

$$F \cdot P \cdot Ton = P \cdot Offer \cdot Ton + (LME2 - LME1) \cdot Ton$$

P Offer: The price offered in the bid
 F P = Final price for bars
 P Offer: The price offered in the bid
 LME2= Aluminum exchange open on the day of signing the contract
 LME1= Aluminum exchange price on the day of bidding
 The dollar is equalized in Iraq dinars according to the bulletin of the Central bank of Iraq on the day the dues are paid
 Bids exceeding the estimated cost shall be excluded by any percentage
- The amount of bid bond for the tender to be submitted with the bid is (1%) of the bid amount
The bid will be excluded in the case of the initial deposits submitted for less than 80% of the amount of the required initial deposits.
- The price of selling the tender documents

عقد مناقصة عامة سكرية
(ثمرة ثانية)

العدد : ٣٠٣
التاريخ : ٢٠٢٢/١/١١
الرقم : ١

م مناقصة المرفقة رقم ٢٠٢٢/١/١١

بسم (شركة وزارة الصناعة والمعادن) دعوة مقدس أعضاء الترخيص وتزويد الخبرة لتقديم عطاءاتهم لتزويد 1000 طن من قضبان الألمنيوم 9.5 مم على شكل دفعتين حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية في القسم السادس .

فترة التوريد : على شكل دفعتين ، لفترة 60 يوم لكل دفعة . تبدأ الدفعة الأولى من تاريخ توقيع العقد وتبدأ الدفعة الثانية من تاريخ إشعار المعلن بالتنفيذ .

- طريقة الدفع

يكون دفع المستحقات المالية بموجب صك نقد بالدينار العراقي بعد تعديل الدولار بمتساوية التردد حسب الترخيص العراقي في يوم دفع المستحقات مع ملاحظة ما يأتي :

1- على مقدمي العطاء الترخيص في شكل طلبات على معلومات إضافية لأخصائهم (إدارة وزارة الصناعة) عبر البريد الإلكتروني urscoe@ur.industry.gov.iq urcoe@gmail.com

خلال أيام الدوام الرسمي من الأحد إلى الخميس من الساعة الثامنة صباحاً وحتى الساعة الثالثة بعد الظهر ، وكذا موضحاً بالمطابق ما يلي :

٢- مبلغ البيع التحصيلي

(LME + 600 دولار) نظير طن واحد DAP واصل مخزون الشركة . ويتم احتساب مبلغ LME بنود فتح العطاءات لأحساب المبلغ الذي للمناقصة . ويتم احتساب الأسعار النهائية لتزويد قضبان الألمنيوم وفق المعدلة التالية

$$F \cdot P \cdot Ton = P \cdot Offer \cdot Ton + (LME2 - LME1) \cdot Ton$$

الشرح : F P Offer = السعر النهائي للقضبان

P Offer = السعر المقدم في العطاء

LME2 = سعر صرف الدولار مقابل الدولار الأمريكي

LME1 = سعر صرف الدولار مقابل الدولار الأمريكي

ويتم استبعاد العطاءات التي تزيد عن سقف التخمينية بأي نسبة كانت .

٣- مقدار مبلغ التأمينات الأولية للمناقصة المطلوبة

تقديمها مع العطاء (1% من مبلغ العطاء)

ويتم استبعاد العطاء في حالة التأمينات الأولية المقدمة أقل من 80% من مبالغ التأمينات الأولية المطلوبة .

٤- سعر بيع مستندات المناقصة هو (١٠٠٠٠ دينار خمسمائة الف دينار لا غير قابلة للرد لا

في حالة إلغاء المناقصة من قبل شركتنا حيث نحدد

شحن الوثائق فقط دون تعويض مقدمي العطاء

ويتم من ترسو عليه المناقصة جزئياً

500,000 dinars (only five hundred thousand dinars and no other cannot be refunded only in case of cancellation of the tender by our company where the return of the documents only without compensation to the bidders. The awarded company should pay the cost of publishing & the last advertising.

5. Interested bidders can purchase tender documents after submitting a written request to UR State company at its headquarters in Nasiriya or the Baghdad office which returns to our company in Al Karrada area - Al Bujamaa - ID No. 139 - Abu Nawas Street - adjacent to Diana Hotel Tourism (Mobile No. 07711223235) Or the office of Najaf - Al- Ashraf -Al - Rawan Street near Al - Sadreen valley mobile number (07711672334) To obtain the tender papers after payment of the sale value of the documents described in paragraph (4) above.
6. The bidder should use the form of tender form in Section four (Tender Forms) and the form should be filled in with the required information without changing its form and no alternatives will be accepted.
7. Required qualification requirements: (as indicated in the tender documents). Our company is not obliged to accept lower prices
8. Bids shall be delivered to the following address: (UR State Company / Commercial Section, Address: Dhi - Qar Governorate - Nasiriya - Souq Al Shuyukh Junction) on time (Closing date at 1 pm according the local time in Nasiriya from closing date on 29/3/2022).
The late bidders will be rejected and tenders will be opened in the presence of the bidders or their representatives who wish to attend the following address (the headquarters of the general UR state company in Nasiriya / room opening committee) in the time and date following the closing day (9.00 am on 30/3/2022).
9. A special conference will be held to answer inquiries on 22/3/2022 at 9 am local time in Nasiriya. at the conference room. All inquiries regarding tender documents must be submitted no later than seven days prior to the date of the conference. If the date of the conference or the closing date of the tender is an official holiday, the date of the conference or the closing date of the tender, as the case may be, shall be on the day after the holiday and at the time specified on the base date of the conference and the closing hour.

With respect

DirectorGeneral
1 / 2022

والإعلان الأخير

٥. بإمكان مقدسي العطاء الميتمين شراء وثائق العطاء بعد تقديم طلب تحريري الى شركة اور العامة في مقرها الرئيسي الكائن في مدينة الناصرية او مكتب بغداد العائد الى شركتنا في منطقة الكرادة - البوجمة - رقم الدار ١٣٩ - شارع أبو نواس - مجاور فندق ديانا السباحي (رقم الموبايل ٠٧٧١١٢٢٣٢٣٥) او مكتب النجف الاشرف - شارع الروان قرب فنكة الصدرين رقم الموبايل (٠٧٧١١٦٧٢٣٣٤) للحصول على أوراق المناقصة بعد دفع قيمة البيع للوثائق الموضح في الفقرة (٤) اعلاه.
٦. على مقدم العطاء أن يستخدم نموذج صيغة العطاء الموجود في القسم الرابع (نماذج العطاء) ويجب ان يتم تعبئة النموذج بالكامل بالمعلومات المطلوبة دون تغيير في شكله ولن تقبل اي بدائل.
٧. متطلبات التأهيل المطلوبة: (كما مبينة في وثائق العطاء) وشركتنا غير ملزمة بقبول اوطى الاسعار.
٨. يتم تسليم العطاءات الى العنوان الاتي (شركة اور العامة / القسم التجاري ، العنوان : محافظة ذي قار - الناصرية - تقاطع سوق الشيوخ) في الموعد المحدد (لغاية الساعة الواحدة بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية من تاريخ غلق المناقصة في ٢٩/٣/٢٠٢٢).
وان العطاءات المتأخرة سوف ترفض وسيتم فتح العطاءات بحضور مقدسي العطاءات او مستنبد الراغبين بالحضور في العنوان الاتي (المقر الرئيسي لشركة اور العامة في الناصرية / غرفة لجنة فتح العروض) في الزمان والتاريخ الذي يلي يوم الغلق (الساعة التاسعة صباحا ليوم ٣٠/٣/٢٠٢٢).
٩. سيفتد مؤتمر خاص للاجابة عن الاستفسارات بتاريخ ٢٠٢٢/٣/٢٢ في تمام الساعة التاسعة صباحا بتوقيت المحل لمدينة الناصرية وذلك على قاعة الاجتماعات . وان كل الاستفسارات المتعلقة بوثائق المناقصة يجب ان تقدم في موعد أقصاه سبعة ايام تسبق تاريخ انعقاد المؤتمر . واذا صادف موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة عطلة رسمية فأن موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة حسب الحال سيكون في اليوم الذي يلي العطلة ويتم الساعة المحددة في التاريخ الأساس لعقد المؤتمر وساعة الغلق مع التقدير

١٠
٢٠٢٢/٣/٢٨